

وہسی کی بہن کی کیا کہانی

What Vusi's sister said



✎ Nina Orange  
👤 Wiehan de Jager  
📄 Samrina Sana  
📄 4  
🗣️ اورو / English / en



Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

وہسی کی بہن کی کیا کہانی / What Vusi's

sister said

✎ Nina Orange

👤 Wiehan de Jager

📄 Samrina Sana (ur)

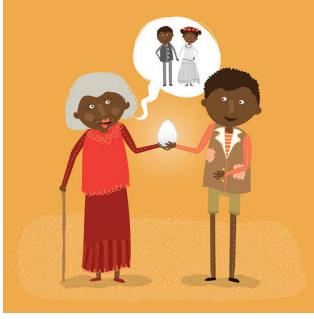


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





ایک صبح، ووسی کی نانی نے اُسے بلایا، ووسی، مہربانی کر کے یہ  
انڈہ اپنے امی ابو کے پاس لے جاو۔ وہ تمہاری بہن کی شادی کے لیے  
ایک بڑا کیک بنانا چاہتے ہیں۔

...

Early one morning Vusi's granny called him,  
"Vusi, please take this egg to your parents. They  
want to make a large cake for your sister's  
wedding."

Vusi's sister thought for a while, then she said,  
 "Vusi my brother, I don't really care about gifts. I  
 don't even care about the cake! We are all here  
 together, I am happy. Now put on your smart  
 clothes and let's celebrate this day!" And so  
 that's what Vusi did.

...

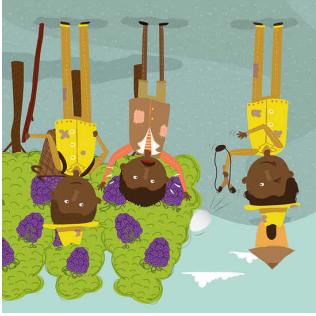
وسى كى بهن نے يھوڑى دير كے ليے سوچا۔ پھر اس نے كہا، وسى  
 ميترے پھلے ميخے ميخوں كى واقعى كوئى پرواه بهن نے  
 نه لى ميخه اس كيكى كى پرواه نه۔ ہم نسب بهن اكله بهن، مي  
 جوشي بون۔ اب كر ايته اچھے سے كپڑے پہنو، چلو آج كے دن كى  
 جشنوں منائے ميں! اور تمہرے وسى به كہا۔

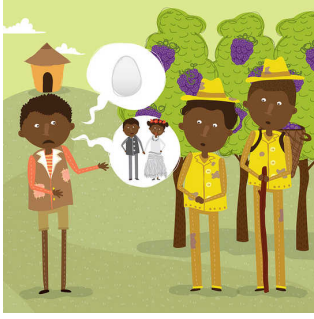


On his way to his parents, Vusi met two boys  
 picking fruit. One boy grabbed the egg from  
 Vusi and shot it at a tree. The egg broke.

...

ايته والدین كى طرف جاتے ميخے دو لڑكوں سے ملا جو كہ  
 ميترے پھل پھلے ميخوں ميں سے ايته كھيچا اور درخت پر  
 پھل چين رہے يھے۔ ايك لڑكے نے وسى سے ايته كھيچا اور  
 دے حارا۔ ايته لڑكوں كيا۔

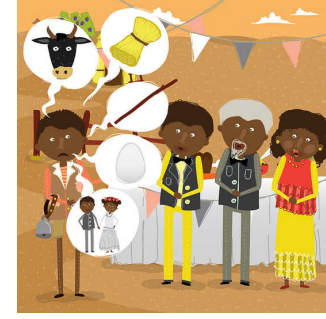




یہ تم نے کیا کیا؟'وسی رویا! یہ انڈہ کیک کے لیے تھا۔ کیک میری بہن کی شادی کے لیے تھا۔ میری بہن کیا کہے گی اگر اُس کی شادی پر کیک نہ ہوا؟

...

"What have you done?" cried Vusi. "That egg was for a cake. The cake was for my sister's wedding. What will my sister say if there is no wedding cake?"



اب میں کیا کروں؟'وسی رویا! وہ گائے جو بھاگ گئی ایک تحفہ تھی اُس گلاس کے بدلے جو مجھے تعمیر کرنے والوں نے دیا۔ تعمیر کرنے والوں نے مجھے وہ گلاس اس لیے دی کیونکہ انہوں نے مجھے پھل چننے والوں کی طرف سے دی گئی چھڑی کو توڑ دیا تھا۔ پھل چننے والوں نے مجھے وہ چھڑی اس لیے دی کیونکہ انہوں نے کیک کے لیے انڈا توڑ دیا تھا۔ کیک شادی کے لیے تھا۔ اب نہ انڈہ ہے، نہ کیک اور نہ ہی کوئی تحفہ۔

...

"What shall I do?" cried Vusi. "The cow that ran away was a gift, in return for the thatch the builders gave me. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for the wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift."

But the cow ran back to the farmer at supper time. And Vusi got lost on his journey. He arrived very late for his sister's wedding. The guests were already eating.

...

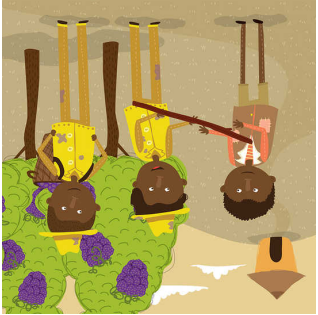
کے بھائی کے لئے کھانا تیار کیا گیا تھا۔ وہ اپنے بھائی کے لئے کھانا لایا اور وہیں پہنچا۔ وہیں پہنچنے کے وقت وہیں پہنچنے کے لئے کھانا تیار کیا گیا تھا۔ وہ اپنے بھائی کے لئے کھانا لایا اور وہیں پہنچا۔ وہیں پہنچنے کے وقت وہیں پہنچنے کے لئے کھانا تیار کیا گیا تھا۔

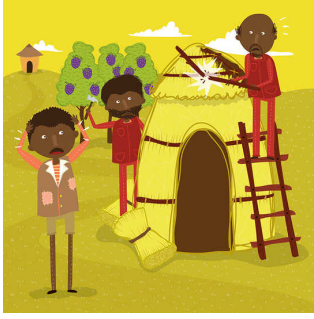


The boys were sorry for teasing Vusi. "We can't help with the cake, but here is a walking stick for your sister," said one. Vusi continued on his journey.

...

بچے بھائی کو تیکڑا کرنے پر شرمندہ تھے۔ ہم کیک کے لئے تو تمہاری لڑکی بوسے کر سکتی تھی، لیکن یہ چائے کے لئے چھڑی ایسی نہیں ہے جسے مدد دے سکتی ہے۔ لڑکی نے کہا، "ہم کیک کے لئے تو تمہاری لڑکی بوسے کر سکتی تھی، لیکن یہ چائے کے لئے چھڑی ایسی نہیں ہے جسے مدد دے سکتی ہے۔"

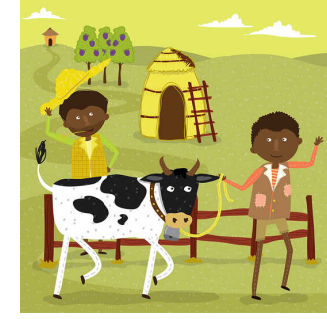




راستے میں وہ دو مردوں سے ملا جو کہ گھر تعمیر کر رہے تھے۔ کیا ہم یہ مضبوط چھڑی استعمال کر سکتے ہیں؟ ایک نے پوچھا؟ لیکن چھڑی گھر تعمیر کرنے کے لیے اتنی مضبوط نہ تھی اور وہ ٹوٹ گئی۔

...

Along the way he met two men building a house. "Can we use that strong stick?" asked one. But the stick was not strong enough for building, and it broke.



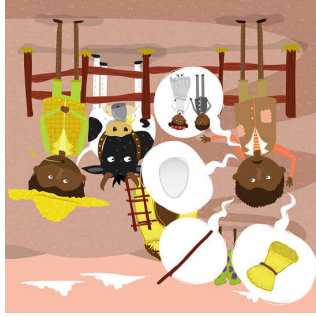
گائے اپنے لالچی پن پر بہت شرمندہ ہوئی۔ کسان اس بات پر راضی ہو گیا کہ گائے 'وسی کے ساتھ بطور تحفہ جائے گی۔ اور اس طرح وسی نے اپنا سفر جاری رکھا۔

...

The cow was sorry she was greedy. The farmer agreed that the cow could go with Vusi as a gift for his sister. And so Vusi carried on.

“What have you done?” cried Vusi. “That stick was a gift for my sister. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for my sister’s wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?”

...  
 نہ اٹلہ یوڑ دتا۔ کیٹک اور نہ بی کوی بی تحفہ۔ میری بہن کتا کہہ گی؟  
 اٹلہ یوڑ دتا۔ کیٹک میری بہن کی شادی کے لیے تھی۔ اب میرے پاس  
 کیٹک کے لیے ہے اور نہ بی کوی۔ میری بہن کتا کہہ گی؟  
 اٹلہ یوڑ دتا۔ کیٹک میری بہن کی شادی کے لیے تھی۔ اب میرے پاس  
 کیٹک کے لیے ہے اور نہ بی کوی۔ میری بہن کتا کہہ گی؟



“What have you done?” cried Vusi. “That thatch was a gift for my sister. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for my sister’s cake. The cake was for my sister’s wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?”

...

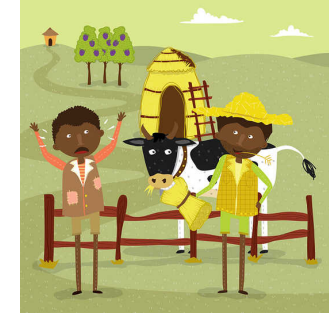
کتا کہہ گی؟  
 اب نہ میرے پاس اٹلہ ہے، نہ بی کوی۔ میری بہن  
 کتا کہہ گی؟ اور نہ بی کوی۔ میری بہن کتا کہہ گی؟  
 اٹلہ یوڑ دتا۔ کیٹک اور نہ بی کوی۔ میری بہن کتا کہہ گی؟  
 اٹلہ یوڑ دتا۔ کیٹک میری بہن کی شادی کے لیے تھی۔ اب میرے پاس  
 کیٹک کے لیے ہے اور نہ بی کوی۔ میری بہن کتا کہہ گی؟  
 اٹلہ یوڑ دتا۔ کیٹک میری بہن کی شادی کے لیے تھی۔ اب میرے پاس  
 کیٹک کے لیے ہے اور نہ بی کوی۔ میری بہن کتا کہہ گی؟



تعمیر کرنے والے چھڑی توڑنے پر شرمندہ ہوئے۔ ہم تمہاری مدد  
کیک کے لیے نہیں کر سکتے۔ لیکن تمہاری بہن کے لیے کچھ گھاس  
ہے۔ ایک نے کہا۔ اور ووسی نے اپنا سفر جاری رکھا۔

...

The builders were sorry for breaking the stick.  
"We can't help with the cake, but here is some  
thatch for your sister," said one. And so Vusi  
continued on his journey.



راستے میں، ووسی ایک کسڈن اور ایک گائے سے ملا۔ کیا لذیذ گھاس  
ہے؟ کیا مجھے ایک گٹھی مل سکتی ہے؟ گائے نے پوچھا۔ لیکن  
گھاس اتنا مزیدار تھا کہ گائے سارا کھا گئی۔

...

Along the way, Vusi met a farmer and a cow.  
"What delicious thatch, can I have a nibble?"  
asked the cow. But the thatch was so tasty that  
the cow ate it all!